

從移民到難民：加拿大多倫多緬華社群的形構與變遷

翟振孝 CHAI Chen-hsiao
國立歷史博物館助理研究員

關鍵字	緬甸華僑、跨國遷移、移民模式、認同變遷、文化展演
論文摘要	<p>筆者長期以跨國多地（臺灣、緬甸、加拿大、澳門）的緬甸華人移民社群為研究對象，透過文化展演以及展演背後的資源流動網絡，探討該社群的認同議題，亦即依循緬華移民的來源與去向，將其置放於全球化族群遷徙的脈絡中，探究不同地區緬華移民異質性認同策略建構。本研究有別於傳統移民研究以推拉因素為焦點，或以文化移植及在地適應為主題，擷取當代人類學多田野點的研究方法以及跨國主義理論，開展出「海外華人研究」新視野。</p> <p>本文係基於筆者在加拿大多倫多進行實地田野調查，探討祖輩從中國遷居到緬甸的華人，於 1960 年代因緬甸軍政府強力採行社會主義，全面實施國有化政策，致使當地華人經濟基礎遭受重大打擊，於是紛紛設法離開緬甸易地謀生。1970 年代起部分緬華向外移徙來到加拿大，亦有部分華人先到台灣或港澳地區，之後再次移居加拿大。他們多數聚集在東岸多倫多市，置身於中區唐人街，但主觀上自認為有別於當地同屬祖裔的傳統華人移民。早期他們以「旅加緬甸華僑」稱呼自己以及共組的團體，其中隱含有視加拿大為客居地、而緬甸為其「家鄉」的意涵，這也具體表現緬華移民對於自我界定的理解。社群內部無論是在語言、飲食或家居等生活面向，均以彼此共享最熟悉的緬甸文化要素，過著類似於「家鄉式」的生活。</p> <p>在宗教生活方面，緬華移民自 1980 年代初期即自行禮請緬甸法師來多倫多講道傳授佛法，以過去在緬甸社會生活中的南傳佛教凝聚成員，並集資購地在多倫多市郊區興建一座真正屬於南傳佛教的緬寺。該座緬寺不僅成為同屬南傳佛教如泰國、寮國、斯里蘭卡等國家的移民們，共同的宗教信仰中心，同時在日常生活中也牽繫著緬華移民與緬甸的密切關連。</p> <p>另一方面，緬華移民又結合 1990 年後來自緬甸的難／移民，以「緬甸加人」標記著彼此共同的來源地與現居地，更進一步以參與「亞裔聯合會」組織，在加拿大多元文化的舞台上展現緬甸社群的異國風貌。換言之，他們自認是「一群曾經在緬甸成長的華人，而現今生活在加拿大社會中，具有和其他同屬祖裔華人不同文化經驗，且與同樣來自緬甸家鄉成員共享文化特質及我群情感」。無論是在宗教性或非宗教的生活場域裡，始終離不開「緬甸」範疇，因此同樣「來自緬甸」地域所展現的影響，再次成為多倫多緬華移民生活中主要的行事力量，實質上遠大於他們對於同為華人的認知。</p>